

## ВНЕШНИЕ РАДИОПРИЕМНИКИ ДЛЯ УСТРОЙСТВ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

FA01357-RU



ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ  
**RBE4230 - RBE4024**

RU Русский

**ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ВО ВРЕМЯ МОНТАЖА**  
**ВНИМАНИЕ: НЕПРАВИЛЬНАЯ УСТАНОВКА МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СЕРЬЕЗНЫМ ПОВРЕЖДЕНИЯМ, СТРОГО СЛЕДУЙТЕ ПРИ-**  
**ВЕДЕННЫМ НИЖЕ УКАЗАНИЯМ.**

**НАСТОЯЩАЯ ИНСТРУКЦИЯ ПРЕДНАЗНАЧЕНА ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ДЛЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ УСТАНОВЩИКОВ И КВАЛИФИ-**  
**ЦИРОВАННОГО ПЕРСОНАЛА.**

## УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

-  Этот символ обозначает раздел, требующий особого внимания.
-  Этот символ обозначает раздел, связанный с вопросами безопасности.
-  Этот символ обозначает раздел, предназначенный для ознакомления конечного пользователя.

Все размеры приведены в мм, если не указано иное.

## ОПИСАНИЕ

Внешний 4-канальный радиоприемник, предназначенный для управления автоматикой и аксессуарами. Многочастотная модель (см. таблицу) с возможностью запоминания до 3000 кодов/пользователей. Радиоприемник также совместим с кодонаборными клавиатурами S5000/6000/7000 и проксимити-считывателями TSP00 и LT001.

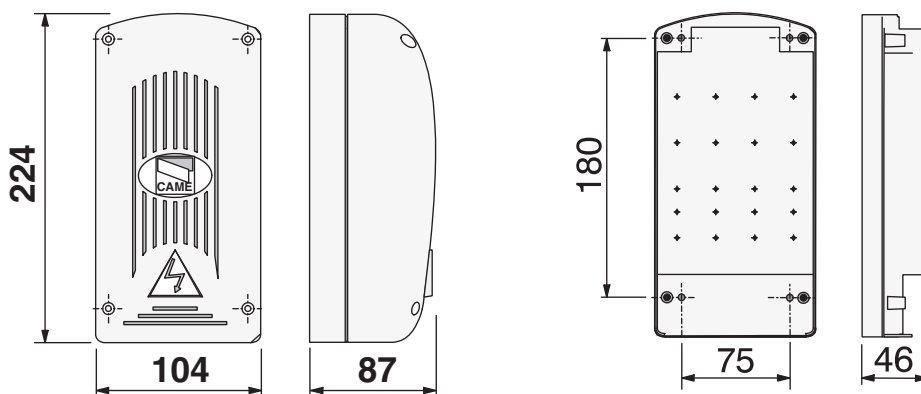
Устройство оснащено четырехсимвольным дисплеем и картой памяти для хранения данных.

Программирование и управление системой могут осуществляться дистанционно посредством CRP или с ПК через USB с помощью специального программного обеспечения RBE, бесплатно скачиваемого на сайте [www.came.com](http://www.came.com).

Таблица совместимости пультов дистанционного управления:

| Частота    | Плата радио-<br>приемника<br>AF | Серия                                      | Пульты ДУ            |
|------------|---------------------------------|--------------------------------------------|----------------------|
| 433,92 МГц | AF43S                           | ATOMO                                      | Все модели           |
|            |                                 | TAM                                        | Все модели           |
|            |                                 | TOP                                        | Все модели           |
|            |                                 | TWIN                                       | только TW2EE - TW4EE |
|            |                                 | Беспроводная кодонаборная клавиатура S9000 |                      |
| 868,35 МГц | AF868                           | ATOMO                                      | Все модели           |
|            |                                 | ATP                                        | ATP864               |
|            |                                 | TOP                                        | Все модели           |

## Габаритные размеры (мм)



**SEC.RU**

ПОРТАЛ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

## Технические характеристики

| Модель                                                    | RBE4024   | RBE4230    |
|-----------------------------------------------------------|-----------|------------|
| Класс защиты (IP)                                         | 54        | 54         |
| Напряжение электропитания (В)                             | ~/=24 В   | ~120/230   |
| Частота (Гц)                                              | /         | 50/60      |
| Потребление в режиме ожидания (Вт)                        | 0,43      | 0,67 — 0,8 |
| Макс. мощность (Вт)                                       | 4,4       | 3 — 3,2    |
| Нагрузка релейных контактов - активная $\cos\phi=1$ (А/В) | 5 / 230   | 5 / 230    |
| Нагрузка релейных контактов - индуктивная (А/В)           | 1,5 / 230 | 1,5 / 230  |
| Материал корпуса                                          | ABS       | ABS        |
| Диапазон рабочих температур (°C)                          | -20 — +55 | -20 — +55  |
| Класс устройства                                          | III       | II         |
| Масса (кг)                                                | 0,55      | 0,6        |

| Плавкие предохранители   | RBE4024 | RBE4230 |
|--------------------------|---------|---------|
| LINE FUSE - Входной (мА) | 315 Т   | 315 Т   |

## МОНТАЖ

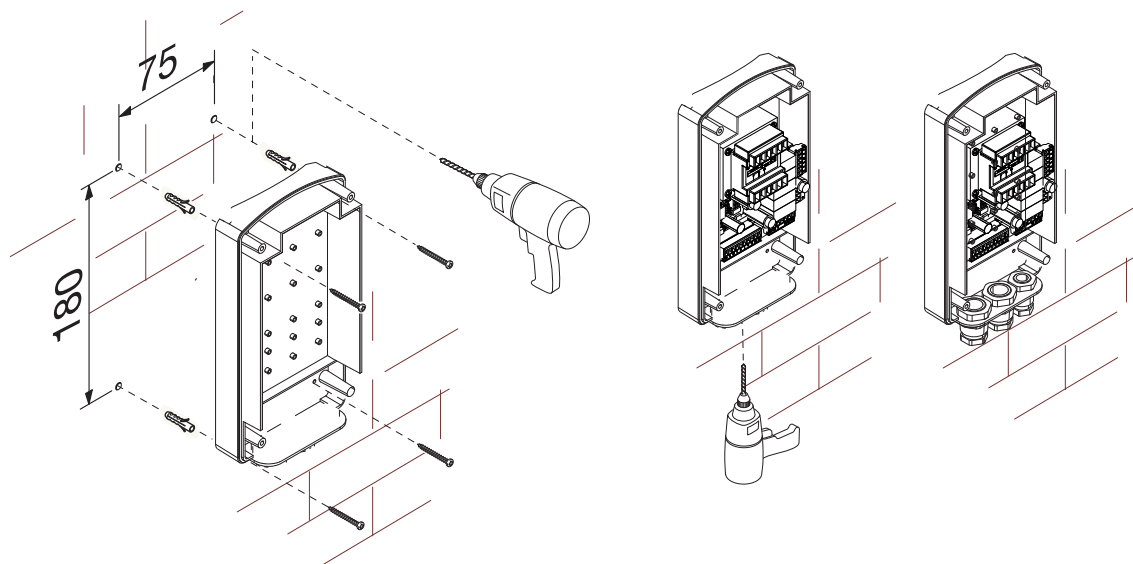
### Крепление

Корпус радиоприемника должен располагаться в защищенном месте, на расстоянии не менее 5 метров от других радиоприемников. Антенна должна находиться как можно выше над землей, вдали от металлических и бетонных конструкций.

Используйте болты с цилиндрической головкой  $\varnothing 6$  и подходящие гермовводы для обеспечения герметичности соответствующей указанному классу IP.

Проделайте отверстия в предварительно размеченных местах в основании корпуса и установите гермовводы.

⚠ Будьте предельно осторожны, чтобы не повредить электронику!

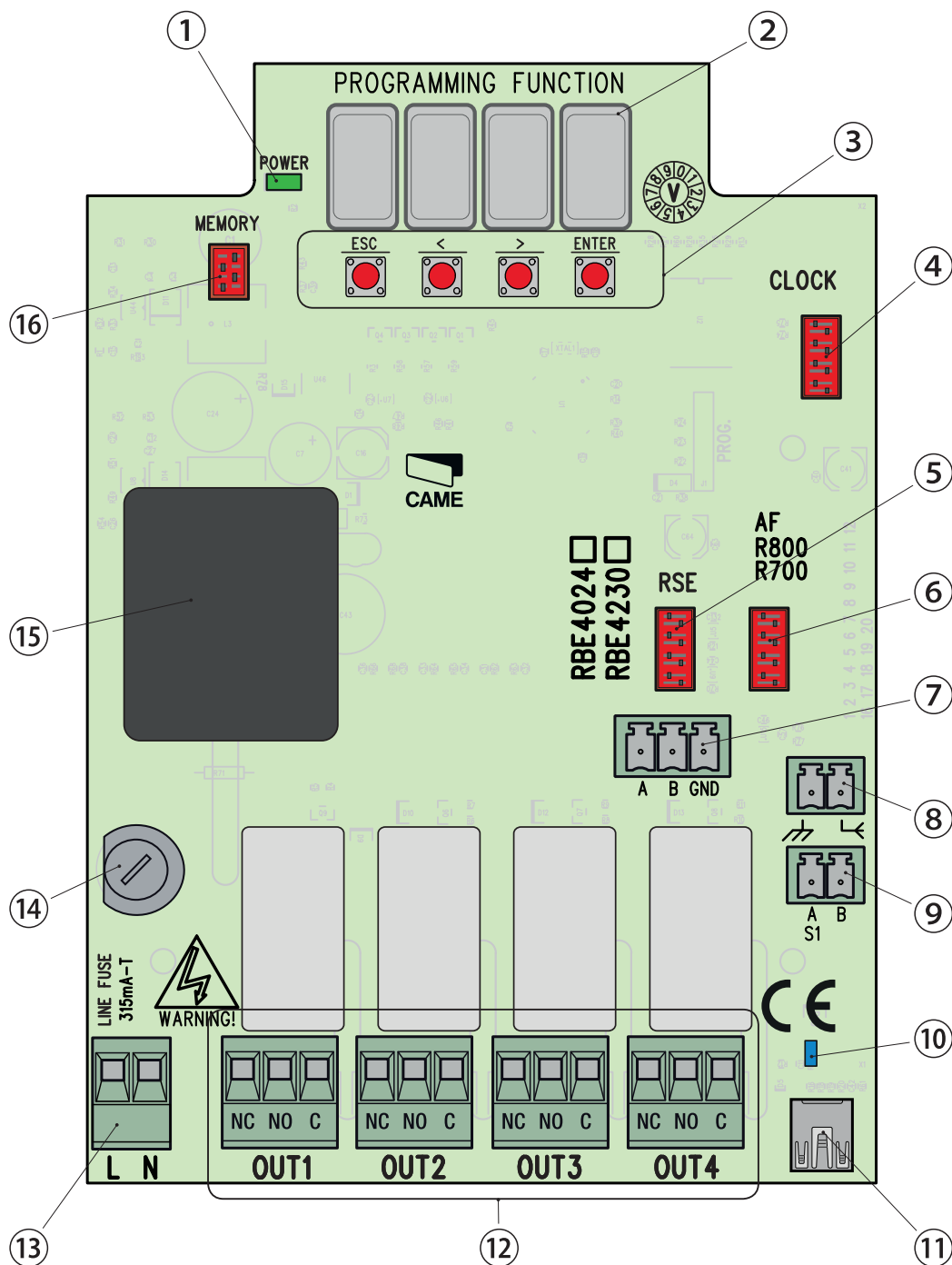


SEC.RU

ПОРТАЛ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

## Основные компоненты платы

1. Светодиодный индикатор электропитания
2. Дисплей для программирования
3. Кнопки программирования
4. Разъем для платы CLOCK (SIPA06)
5. Разъем для платы RSE
6. Разъем для платы AF/R700/R800
7. Контакты подключения CRP
8. Контакты подключения антенны
9. Контакты подключения кода наборных клавиатур/проксимити-считывателей
10. Светодиодный индикатор USB
11. Мини-разъем USB
12. Контакты подключения управляемых устройств
13. Контакты электропитания платы
14. Держатель предохранителей
15. Трансформатор (только на RBE4230)
16. Разъем для карты памяти



## ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ

⚠ Монтаж должен производиться квалифицированным персоналом в полном соответствии с требованиями действующих норм безопасности.

⚠ Внимание! Перед началом работ по эксплуатации, ремонту, настройке и регулировке блока управления отключите сетевое электропитание и/или вытащите аккумуляторы.

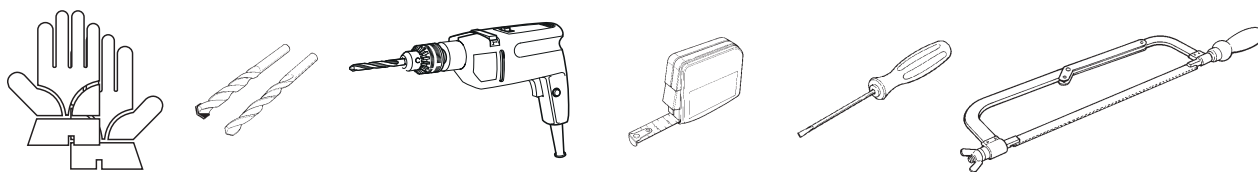
### Предварительные проверки

⚠ Перед началом монтажных работ выполните следующее:

- Убедитесь в том, что устройство будет установлено в месте, защищенном от внешних воздействий, и закреплено на твердой, ровной поверхности; проверьте также, чтобы были подготовлены подходящие крепежные элементы.
- Для подключения к сети электропитания необходимо предусмотреть автоматический выключатель с расстоянием между контактами не менее 3 мм.
- Приготовьте лотки и каналы для проводки кабеля, гарантирующие надежную защиту от механических повреждений.

### Инструменты и материалы

Перед началом монтажных работ убедитесь в наличии всех необходимых инструментов и материалов, которые позволят произвести установку системы в полном соответствии с действующими нормами безопасности. На рисунке представлен минимальный набор инструментов, необходимых для проведения монтажных работ.



### Тип и минимальное сечение кабелей

| Подключения           | Длина кабеля             |                          |
|-----------------------|--------------------------|--------------------------|
|                       | < 20 м                   | 20 < 30 м                |
| Электропитание ~230 В | 2G x 1,5 мм <sup>2</sup> | 2G x 1,5 мм <sup>2</sup> |
| Электропитание =24 В  | 2G x 1,5 мм <sup>2</sup> | 2G x 1,5 мм <sup>2</sup> |

📖 При напряжении 230 В и применении снаружи необходимо использовать кабели типа H05RN-F, соответствующие 60245 IEC 57 (IEC); в помещениях следует использовать кабели типа H05VV-F, соответствующие 60227 IEC 53 (IEC). Для электропитания устройств напряжением до 48 В можно использовать кабель FROR 20-22 II, соответствующий EN 50267-2-1 (CEI).

Для подключения через CRP используйте кабель типа UTP CAT5 длиной до 1000 м.

Для подключения антенны используйте кабель типа RG58 длиной до 10 м.

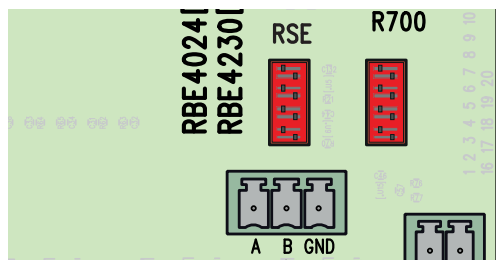
📖 Если длина кабеля отличается от приведенной в таблице, его сечение определяется на основании реального потребления тока подключенными устройствами и в соответствии с указаниями, содержащимися в нормативе CEI EN 60204-1.

📖 Для последовательных подключений, предусматривающих большую нагрузку на тот же участок цепи, значения в таблице должны быть пересмотрены с учетом реальных показателей потребления и фактических расстояний. При подключении устройств, не рассматриваемых в данной инструкции, следует руководствоваться технической документацией на соответствующее изделие.

⚠ Перед тем как установить любую плату (например: AF, R800), ОТКЛЮЧИТЕ ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ и отсоедините аккумуляторы при их наличии.

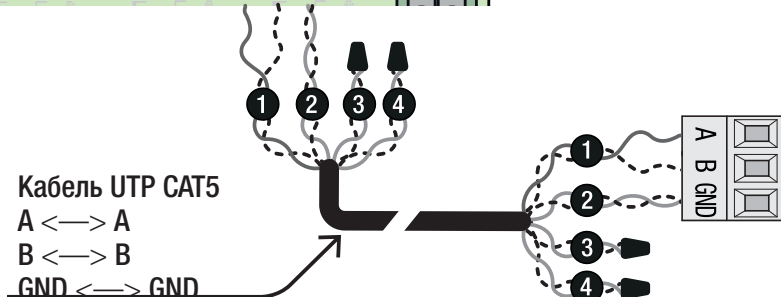
📖 По завершении копирования кодов карта памяти должна быть извлечена.

## Соединение CRP с платой RSE



Вставьте плату RSE.

Подключите ее к устройству CAME с помощью протокола CRP\* (системы Came Connect), как показано на схеме (подключение RS485).



\* Для проверки совместимости перейдите по адресу:

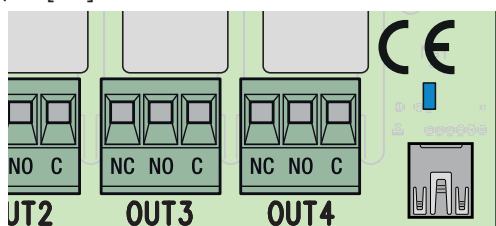
[http://www.cameconnect.net/came/docs/cameconnect\\_compliant\\_devices.html](http://www.cameconnect.net/came/docs/cameconnect_compliant_devices.html)

## Соединение USB

Подключите ПК к USB-порту (мини-USB типа AB) для доступа к дополнительным функциям с помощью бесплатного программного обеспечения RBE\* (опция), доступного по адресу:

<http://www.came.com/global/en/operators/accessories/rbe4.html>

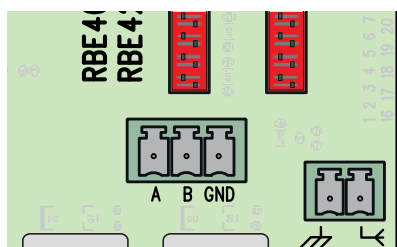
\* совместимого с прошивкой платы начиная с версии 2.0. и выше, идентифицируемой с помощью функции [H1].



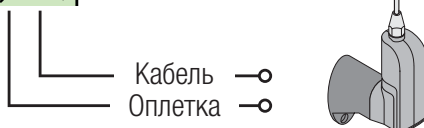
кабель не прилагается



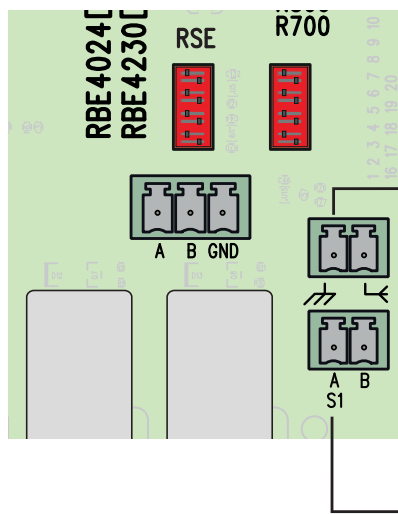
## Подключение антенны



Подключите коаксиальный кабель и оплетку антенны, как показано на рисунке.



## Подключение проксимити-считывателя

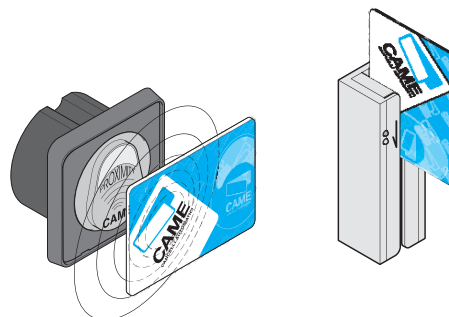


Вставьте плату R700.

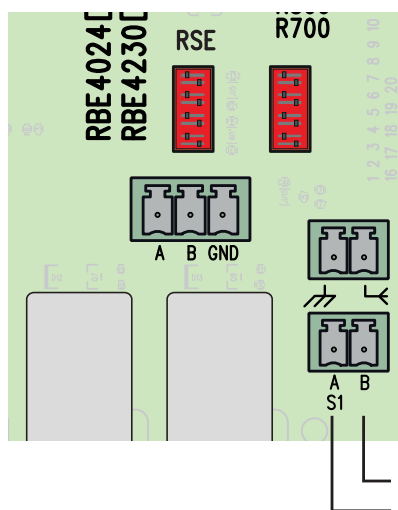
Подключите проксимити-считыватель или другой считыватель карт, соблюдая указанные цвета.

Параллельно можно подключить не более 2 проксимити-считывателей.

Черный  
Красный



## Подключение кодонаборной клавиатуры



Вставьте плату R800.

Подключите желаемую кодонаборную клавиатуру, соблюдая указанные цвета.

Параллельно можно подключить не более 5 кодонаборных клавиатур.

Синий  
Белый





## ПРОГРАММИРОВАНИЕ

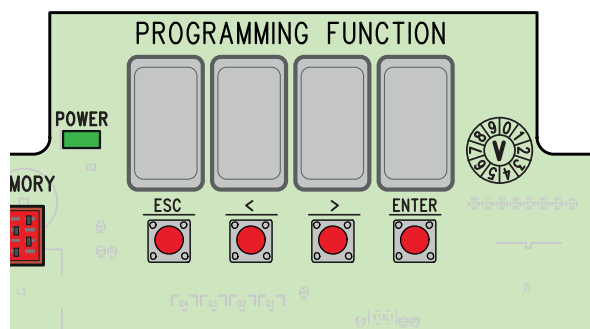
Кнопка **ENTER** служит для:

- входа в режим программирования;
- входа в отдельные меню;
- подтверждения и сохранения значения выбранного параметра.

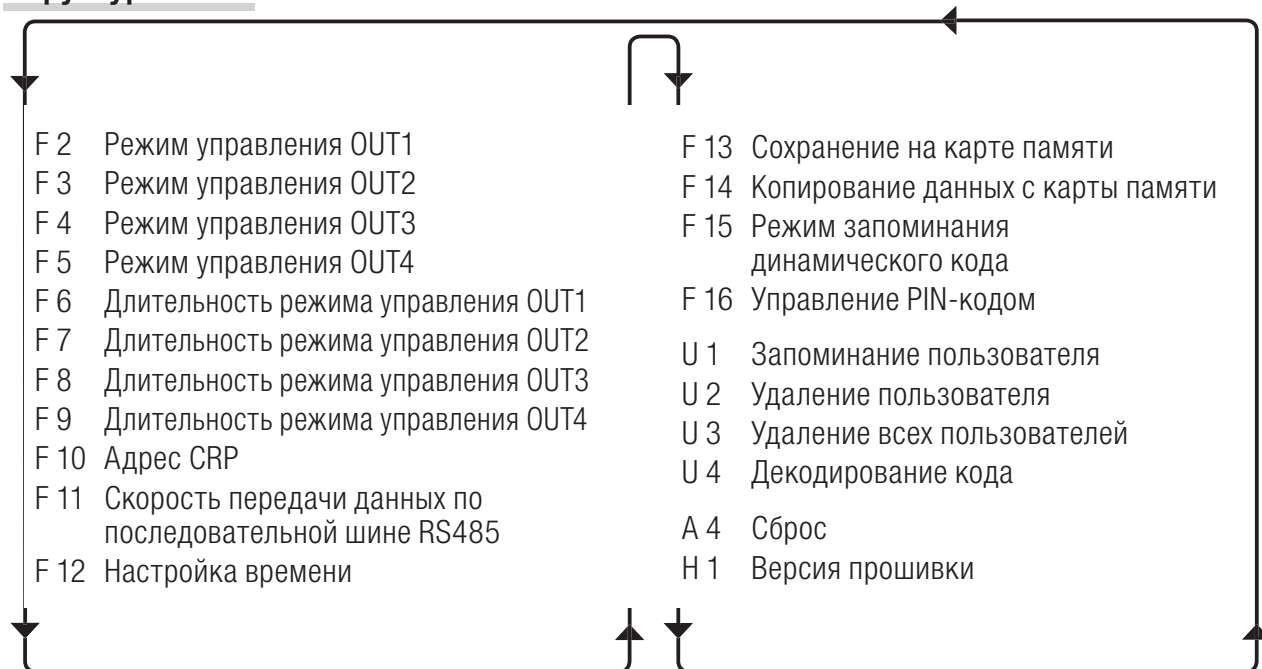
Кнопки **< >** служат для:

- перемещения по меню;
- увеличения или уменьшения значения выбранного параметра.

Кнопка **ESC** служит для выхода из меню и отмены изменений.



### Структура меню



| Функция                                                        | Описание (на черном фоне значения по умолчанию)                                                     |
|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Режим управления OUT1.</b> Выбор режима управления выходом. |                                                                                                     |
| F 2                                                            | [ 1 ] Режим «Присутствие оператора».                                                                |
|                                                                | [ 2 ] Режим «Таймер 1» <—> 60 секунд.                                                               |
|                                                                | [ 3 ] Режим «Таймер 1» <—> 180 минут.                                                               |
|                                                                | [ 4 ] Режим «Пошаговый».                                                                            |
| F 3                                                            | <b>Режим управления OUT2.</b> Смотрите [ F 2 ].                                                     |
| F 4                                                            | <b>Режим управления OUT3.</b> Смотрите [ F 2 ].                                                     |
| F 5                                                            | <b>Режим управления OUT4.</b> Смотрите [ F 2 ].                                                     |
| F 6                                                            | <b>Длительность режима управления OUT1.</b> Установка длительности режима управления, если выбрана. |
|                                                                | [ 1 ]...<—>...[ 50 ] секунд / [ 1 ]...<—>...[ 180 ] минут                                           |
| F 7                                                            | <b>Длительность режима управления OUT2.</b> Смотрите [ F 6 ].                                       |



SEC.RU

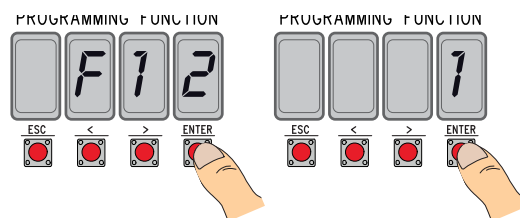
ПОРТАЛ ПО БЕЗОПАСНОСТИ



| Функция | Описание (на черном фоне значения по умолчанию)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| F 8     | <b>Длительность режима управления OUT3.</b> Смотрите [ F 6 ].                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| F 9     | <b>Длительность режима управления OUT4.</b> Смотрите [ F 6 ].                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| F 10    | <b>Адрес CRP.</b> Присвоение уникального логического адреса для управления радио-приемником по CRP.<br>[ 1 ] ..... [ 255 ]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| F 11    | <b>Скорость передачи данных по шине RS485.</b> Для настройки желаемой скорости COM-порта.<br>[ 0 ] 1200 бод; [ 1 ] 2400 бод; [ 2 ] 4800 бод; [ 3 ] 9600 бод; [ 4 ] 14400 бод; [ 5 ] 19200 бод; [ 6 ] 38400 бод; [ 7 ] 57600 бод; [ 8 ] 115200 бод.                                                                                                                                                                                                       |
| F 12    | <b>Настройка времени.</b> См. подробную информацию в соответствующем разделе. Настройка доступна только при установленной плате SIPA06.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| F 13    | <b>Сохранение на карте памяти.</b> Функция позволяет сохранить настройки и данные пользователей.<br>[ 0 ]; [ 1 ] Сохранить.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| F 14    | <b>Копирование данных с карты памяти.</b> Функция позволяет получить настройки и данные пользователей, скопировав их с карты памяти.<br>[ 0 ]; [ 1 ] Копировать.                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| F 15    | <b>Режим запоминания динамического кода.</b> См. подробную информацию в соответствующем разделе.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| F 16    | <b>Управление PIN-кодом.</b> См. подробную информацию в соответствующем разделе.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| U 1     | <b>Запоминание пользователя.</b> См. подробную информацию в соответствующем разделе.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| U 2     | <b>Удаление отдельного пользователя.</b> См. подробную информацию в соответствующем разделе.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| U 3     | <b>Удаление всех пользователей.</b> См. подробную информацию в соответствующем разделе.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| U 4     | <b>Декодирование кода.</b> Функция позволяет выбрать тип принимаемого кода управления:<br>[ 1 ] Все серии.<br>[ 2 ] Только серии с динамическим кодом.<br>[ 3 ] Только серия TWIN.<br>[ 4 ] Клавиатура /.<br>[ 5 ] Проксимити-считыватель.<br>⚠ При выборе кодировки радиосигнала автоматически удаляются все сохраненные пульты дистанционного управления.<br>• Кодировка TWIN позволяет запоминать несколько пользователей с одним ключом (Key block). |
| A 4     | <b>Сброс.</b> Восстановление значений по умолчанию.<br>[ 0 ]; [ 1 ] Сбросить                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| H 1     | <b>Версия прошивки.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

## F 12 - Настройка времени

- Войдите в режим программирования, выберите «Настройка даты и времени» [F12] и затем [1].

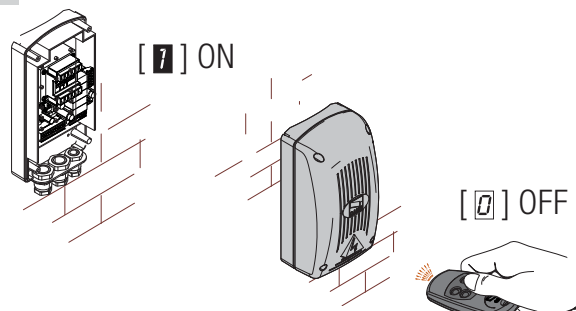


- На дисплее появятся, мигая (</> для изменения, ENTER для подтверждения):  
год (2016), месяц (012), день (031), день недели (007);  
час (023), минуты (059), секунды (059);  
декретное время (0000 зимнее время/0001 летнее время);  
последующая регулировка заданного времени (0000/0001 для активации).  
 Рекомендуется проверить точность времени спустя не менее месяца.

## F 15 - Режим запоминания динамического кода

По умолчанию [1], для добавления пультов ДУ с технологией динамического кода необходимо войти в плату управления и выполнить процедуру [U1].

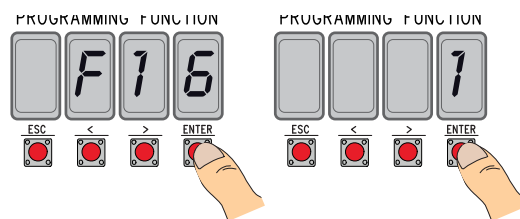
Выбрав [0], можно запомнить пульты ДУ, используя ключ уже сохраненного ранее пульта ДУ (см. инструкцию, прилагаемую к пульту).



## F 16 - Управление PIN-кодом

Для защиты от взлома или нежелательного программирования.

- Войдите в режим программирования и выберите «Управление PIN-кодом» [F16] и затем [1].



- Появится PIN-код по умолчанию [1234] с мигающей первой цифрой. Для изменения PIN-кода нажмите:

[</>] для изменения цифры;

[ESC] для перехода к следующей цифре;

[ENTER] для завершения изменения или подтверждения PIN-кода (в любой момент).

На дисплее появится сообщение [Sto] в знак подтверждения запоминания.

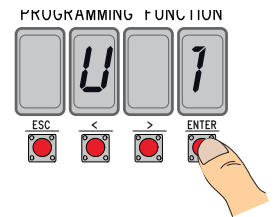


## U 1 - Запоминание пользователя (макс. 3000)

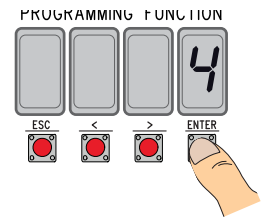
Запоминание ПДУ (пользователя) всегда связано с режимом управления (см. функцию [F 2]/[F 3]/[F 4]/[F 5]).

 Перед тем как продолжить, вытащите карту памяти.

- Войдите в режим программирования, выберите "Запоминание пользователя" [U1].



- Выберите реле, присваиваемое коду [1]/[2]/[3]/[4].



- На дисплее появится первая свободная позиция для запоминания.

 Свободные позиции отличаются тем, что они мигают.



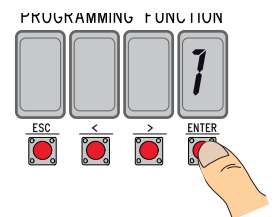
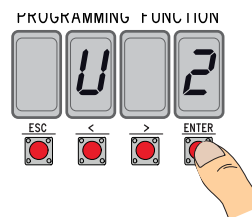
- Отправьте код с помощью пульта управления (в том числе последовательно); в знак подтверждения запоминания на дисплее появится надпись [Sto].

 По достижении максимального количества пользователей на дисплее появится надпись [FULL].

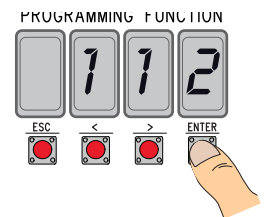
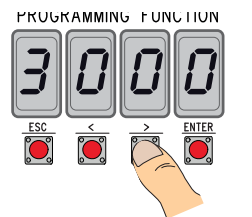


## U 2 - Удаление пользователя

- Войдите в режим программирования и выберите «Удалить пользователя» [U2], затем [1].



- На дисплее появится номер пользователя [3000]. Выберите пользователя, которого хотите удалить, и нажмите [ENTER]:

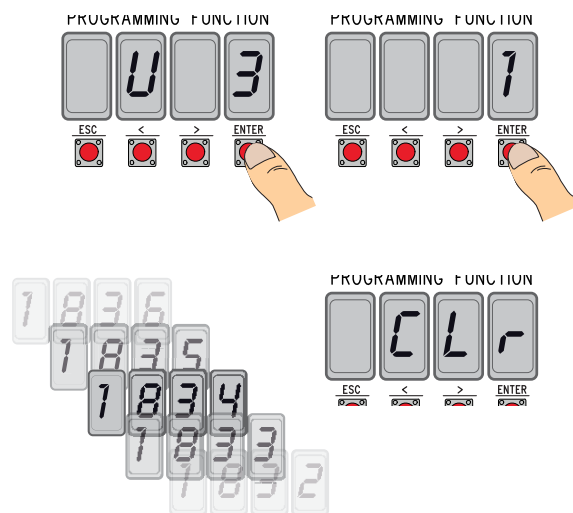


- В знак подтверждения удаления отдельно взятого пользователя на дисплее появится надпись [CLr] и мигает соответствующий номер: выберите следующего пользователя или выйдите из процедуры [ESC].



## U 3 - Удаление всех пользователей

- Войдите в режим программирования и выберите «Удалить всех пользователей» [U3], затем [1].
- Один за другим на дисплее быстро отобразятся все сохраненные пользователи, после чего на дисплее появится надпись [CLr] в знак подтверждения удаления всех пользователей.



## УТИЛИЗАЦИЯ

Утилизацию необходимо проводить в соответствии с действующим законодательством местности, в которой производилась эксплуатация изделия. Упаковочные компоненты (картон, пластмасса и т. д.) — твердые отходы, утилизируемые без каких-либо специфических трудностей. Необходимо просто разделить их так, чтобы они могли быть переработаны.

Другие компоненты (электронные платы, батарейки пультов дистанционного управления и т. д.), напротив, могут содержать загрязняющие вещества. Они должны передаваться компаниям, имеющим лицензию на их переработку.

**НЕ ЗАГРЯЗНЯЙТЕ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ!**

## НОРМЫ И СТАНДАРТЫ

Компания CAME SPA заявляет, что данное изделие соответствует требованиям директив, действовавших на момент его производства.



**SEC.RU**

ПОРТАЛ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

|    |  |
|----|--|
| 1  |  |
| 2  |  |
| 3  |  |
| 4  |  |
| 5  |  |
| 6  |  |
| 7  |  |
| 8  |  |
| 9  |  |
| 10 |  |
| 11 |  |
| 12 |  |
| 13 |  |
| 14 |  |
| 15 |  |
| 16 |  |
| 17 |  |
| 18 |  |
| 19 |  |
| 20 |  |
| 21 |  |
| 22 |  |
| 23 |  |
| 24 |  |
| 25 |  |
| 26 |  |
| 27 |  |
| 28 |  |
| 29 |  |
| 30 |  |
| 31 |  |
| 32 |  |
| 33 |  |
| 34 |  |
| 35 |  |
| 36 |  |
| 37 |  |
| 38 |  |
| 39 |  |
| 40 |  |
| 41 |  |
| 42 |  |
| 43 |  |

|    |  |
|----|--|
| 44 |  |
| 45 |  |
| 46 |  |
| 47 |  |
| 48 |  |
| 49 |  |
| 50 |  |
| 51 |  |
| 52 |  |
| 53 |  |
| 54 |  |
| 55 |  |
| 56 |  |
| 57 |  |
| 58 |  |
| 59 |  |
| 60 |  |
| 61 |  |
| 62 |  |
| 63 |  |
| 64 |  |
| 65 |  |
| 66 |  |
| 67 |  |
| 68 |  |
| 69 |  |
| 70 |  |
| 71 |  |
| 72 |  |
| 73 |  |
| 74 |  |
| 75 |  |
| 76 |  |
| 77 |  |
| 78 |  |
| 79 |  |
| 80 |  |
| 81 |  |
| 82 |  |
| 83 |  |
| 84 |  |
| 85 |  |
| 86 |  |



|     |  |     |  |
|-----|--|-----|--|
| 87  |  | 131 |  |
| 88  |  | 132 |  |
| 89  |  | 133 |  |
| 90  |  | 134 |  |
| 91  |  | 135 |  |
| 92  |  | 136 |  |
| 93  |  | 137 |  |
| 94  |  | 138 |  |
| 95  |  | 139 |  |
| 96  |  | 140 |  |
| 97  |  | 141 |  |
| 98  |  | 142 |  |
| 99  |  | 143 |  |
| 100 |  | 144 |  |
| 101 |  | 145 |  |
| 102 |  | 146 |  |
| 103 |  | 147 |  |
| 104 |  | 148 |  |
| 105 |  | 149 |  |
| 106 |  | 150 |  |
| 107 |  | 151 |  |
| 108 |  | 152 |  |
| 109 |  | 153 |  |
| 110 |  | 154 |  |
| 111 |  | 155 |  |
| 112 |  | 156 |  |
| 113 |  | 157 |  |
| 114 |  | 158 |  |
| 115 |  | 159 |  |
| 116 |  | 160 |  |
| 117 |  | 161 |  |
| 118 |  | 162 |  |
| 119 |  | 163 |  |
| 120 |  | 164 |  |
| 121 |  | 165 |  |
| 122 |  | 166 |  |
| 123 |  |     |  |
| 124 |  |     |  |
| 125 |  |     |  |
| 126 |  |     |  |
| 127 |  |     |  |
| 128 |  |     |  |
| 129 |  |     |  |
| 130 |  |     |  |

## Список зарегистрированных пользователей

..../.....







**CAME.COM**

**CAME S.P.A.**

Via Martiri Della Libertà, 15  
31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy  
tel. (+39) 0422 4940 - fax. (+39) 0422 4941



**SEC.RU**

ПОРТАЛ ПО БЕЗОПАСНОСТИ